

I

(Резолюции, препоръки и становища)

СТАНОВИЩА

ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

СТАНОВИЩЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 9 август 2010 година

относно предложение за регламент на Комисията за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 2494/95 на Съвета по отношение на минималните стандарти при качеството на тегловните стойности на ХИПЦ и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2454/97 на Комисията

(CON/2010/67)

(2010/C 252/01)

Въведение и правно основание

На 13 юли 2010 г. Европейската централна банка (ЕЦБ) получи искане от Европейската комисия за становище относно предложение за регламент на Комисията за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 2494/95 на Съвета по отношение на минималните стандарти при качеството на тегловните стойности на ХИПЦ и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2454/97 на Комисията (наричан по-нататък „проект за регламент“).

ЕЦБ е компетентна да даде становище на основание член 127, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз и член 5, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2494/95 на Съвета от 23 октомври 1995 г. относно хармонизираните индекси на потребителските цени⁽¹⁾ (наричан по-долу „Регламент за ХИПЦ“). Управителният съвет прие настоящото становище съгласно изречение първо на член 17.5 от Процедурния правилник на Европейската централна банка.

1. Общи забележки

1.1. Съгласно проекта за регламент, хармонизираните индекси на потребителските цени (ХИПЦ) се базират на продуктовите теглови стойности, които целят да отразяват схемата на разходите за предходната година, т.е. $t-1$, в съответната държава-членка. ЕЦБ приветства целта на проекта за регламент, насочена към затягане на минималните стандарти за качество, на които трябва да отговарят продуктовите теглови стойности, служещи като основа на ХИПЦ. Прилагането на проекта за регламент ще превърне ХИПЦ, в държавите-членки, в ценови индекс от типа Ласпейрес, съставян верижно на годишна основа, като с това се признава, че потребителите могат да променят разходите си в рамките на по-кратък времеви период.

1.2. ЕЦБ отбелязва, че актуализираните минимални стандарти за качеството на ХИПЦ, които са посочени в проекта за регламент, ще доведат до по-съотносимо и точно измерване на инфлацията и се очаква да подобрят както съпоставимостта, между държавите-членки, така и надеждността на данните за ХИПЦ.

⁽¹⁾ ОВ L 257, 27.10.1995 г., стр. 1.

2. Предложения за изменения

В случаите, където ЕЦБ препоръчва изменения на проекта за регламент, са представени конкретни предложения за изменения в приложението, придружени от обяснителен текст за тази цел.

Съставено във Франкфурт на Майн на 9 август 2010 година.

Заместник-председател на ЕЦБ
Vitor CONSTÂNCIO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предложения за изменения

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
Изменение 1 (предложение за ново позоваване)	
„като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, като взе предвид Регламент (ЕО) № 2494/95 на Съвета от 23 октомври 1995 г. относно хармонизираните индекси на потребителските цени, и по-специално член 3 от него,“	„като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, като взе предвид Регламент (ЕО) № 2494/95 на Съвета от 23 октомври 1995 г. относно хармонизираните индекси на потребителските цени, и по-специално член 3 член 5, параграф 3 от него, като взе предвид становището на Европейската централна банка, “

Обяснение:

Второто позоваване в проекта за регламент посочва правното основание за законодателния проект. В тази връзка, то се отнася до член 5, параграф 3 от Регламента за ХИПЦ, съгласно който Комисията: i) приема мерките по прилагането за осигуряване на съпоставимост на ХИПЦ и за поддържане и подобряване на тяхната надеждност и съотносимост, и ii) отправя искане до ЕЦБ за становище относно тези мерки, които тя предлага да представи на Комитета. Поради това, във второто позоваване от проекта за регламент, следва да се посочва член 5, параграф 3 от Регламента за ХИПЦ, а не член 3 от Регламента за ХИПЦ относно неговото приложно поле. Тъй като е задължително ЕЦБ да бъде консултирана относно проекта за регламент, съгласно член 127, параграф 4 от Договора, в проекта за регламент следва да се добави позоваване в този списък, в съответствие с втория параграф на член 296 от Договора, съгласно който правните актове са мотивирани и се позовават, *inter alia*, на становищата, предвидени в договорите.

Изменение 2

(предложение за изменение на съображение 1)

„(1) Хармонизираните индекси на потребителските цени (ХИПЦ) са хармонизирани данни за инфлацията, които се изискват от Комисията и от Европейската централна банка във връзка с изпълнението на функциите им по член 140 от Договора за функционирането на Европейския съюз. ХИПЦ имат за цел да улеснят съпоставянето в международен план на инфлацията на потребителските цени. Те служат като важни показатели за управлението на паричната политика.“	„(1) Хармонизираните индекси на потребителските цени (ХИПЦ) са хармонизирани данни за инфлацията, които се изискват от Комисията и от Европейската централна банка във връзка с изпълнението на функциите им по член 140 от Договора за функционирането на Европейския съюз. ХИПЦ имат за цел да улеснят съпоставянето в международен план на инфлацията на потребителските цени. Те служат като важни показатели, използвани от Европейската система на централните банки за управлението осъществяването на паричната политика съгласно член 127, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз. “
---	--

Обяснение:

Европейската система на централните банки използва ХИПЦ не само за целите, посочени в член 140 от Договора, но също и за осъществяването от нея на паричната политика съгласно член 127, параграф 2 от Договора.

Изменение 3

(предложение за изменение на съображение 4)

„(4) Член 9 от Регламент (ЕО) № 2494/95 изисква ХИПЦ да представляват индекси на цените от типа Ласпейрес. Когато се променят относителните цени на различни стоки и услуги, схемите на разходите на потребителите могат да се променят до степен, налагаща да се актуализират тегловните стойности на съответните групи разходи, и по-специално заложените в основата им количества, за да се осигури тяхната съотносимост.“	„(4) Член 9 от Регламент (ЕО) № 2494/95 изисква ХИПЦ да представляват индекси на цените от типа Ласпейрес. Когато се променят относителните цени на различни стоки и услуги икономическите условия , схемите на разходите на потребителите могат да се променят до степен, налагаща да се актуализират тегловните стойности на съответните групи разходи, и по-специално заложените в основата им количества за да се осигури тяхната съотносимост.“
---	---

Обяснение:

Промените в тегловните стойности на групите разходи могат да се породят не само от промени на относителните цени на различни стоки и услуги, но и от всяка промяна на икономическите условия.

Текст, предложен от Комисията	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Изменение 4

(предложение за изменение на съображение 8)

„(8) Настоящият регламент не следва да изисква от държавите-членки да извършват нови статистически проучвания или да извършват проучвания на семейния бюджет по-често от веднъж на всеки пет години, предвид обстоятелството, че от държавите-членки се изисква да съставят националните сметки в съответствие с Европейската система от сметки (ESA 1995) ⁷ и че тегловните стойности по страни, които са необходими за да се получат агрегирани резултати за ХИПЦ в еврозоната, ЕС и други агрегирани резултати, се основават на данните от националните сметки.“	„(8) Настоящият регламент не следва да изисква от държавите-членки да извършват нови статистически проучвания или да извършват проучвания на семейния бюджет по-често от веднъж на всеки пет години, предвид обстоятелството, че от държавите-членки могат да бъдат в състояние да актуализират резултатите от проучванията на семейния бюджет на базата на друга съществуваща информация или да използват данни от се изисква да съставят националните сметки, съставяни в съответствие с Европейската система от сметки (ESA 1995) ⁷ , и че тегловните стойности по страни, които са необходими за да се получат агрегирани резултати за ХИПЦ в еврозоната, ЕС и други агрегирани резултати, се основават на данните от националните сметки.“
--	--

Обяснение:

С цел избягване на извършването на допълнителни статистически проучвания следва да се уточни, че държавите-членки могат също да актуализират резултатите от проучванията на семейния бюджет на базата на друга съществуваща информация.

Изменение 5

(заличаване на съображение 10)

„(10) В съответствие с член 5, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2494/95 бяха проведени консултации с Европейската централна банка.“	„(10) В съответствие с член 5, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2494/95 бяха проведени консултации с Европейската централна банка.“
---	--

Обяснение:

Тъй като, съгласно Договора, се изисква ЕЦБ да бъде консултирана по проекта за регламент, в него следва да бъде включено позоваване в този списък, в съответствие с член 296 от Договора, а съображение 10 следва да бъде заличено.

Изменение 6

(предложение за изменение на член 3, параграф 2)

„2. В резултат на това ежегодно държавите-членки преразглеждат и осъвременяват тегловните стойности на подиндексите на ХИПЦ, като вземат предвид предварителните данни от националните сметки за схемите на потребление през година t-2 , освен при изключителни и напълно мотивирани обстоятелства, а също всяка налична и имаща отношение информация от проучвания на бюджетите на домакинствата и други източници на данни, които са достатъчно надеждни за целите на ХИПЦ.“	„2. В резултат на това ежегодно държавите-членки преразглеждат и осъвременяват тегловните стойности на подиндексите на ХИПЦ, като вземат предвид предварителните данни от националните сметки за схемите на потребление през година t-2 , освен при изключителни и напълно мотивирани обстоятелства, а също всяка налична и с изключение на случаите, когато имаща отношение информация от проучвания на бюджетите на домакинствата и други източници на данни е налична за година t-2 и се счита за по-подходяща която са достатъчно надеждни за целите на ХИПЦ.“
--	---

Обяснение:

Редакцията на член 3, параграф 2 следва да бъде изменена. Тъй като други източници на данни могат да се окажат по-надеждни от предварителните данни от националните сметки за схемите на потребление през година t-2, следва да се уточни, че такава друга информация може да се използва, когато се счита за по-подходяща за целите на ХИПЦ.

(1) Удебеленият шрифт се отнася за нов текст, който ЕЦБ предлага да бъде добавен. Зачертаването в текста се отнася за текст, който ЕЦБ предлага да бъде заличен.